

よこはま

よこはま Yokohama

요코하마

よこはまこりあんぶんかけんきゅうかい コリブン
編集: 横浜コリアン文化研究会 (KORIBUN) TEL/FAX045-317-2189
〒221-0835 横浜市神奈川区鶴屋町 2-10-1 MINDAN ビル 6階

よこはましこくさいこうりゅうきょうかい ヨーク
発行: (公財)横浜市国際交流協会 (YOKE) TEL045-222-1171 FAX045-222-1187
〒220-0012 横浜市西区みなとみらい 1-1-1 パシフィコ横浜
横浜国際協力センター 5階

2019年
2月
No. 229

생활·행정 서비스 정보 生活·行政サービス情報

外国人のための結核検診(無料)

外国人を 위한 결핵검진(무료)

▽내용:외국인을 대상으로 흉부 엑스레이 촬영, 의사와 건강상담을 실시합니다.(통역사 동반) 외국어 문의는 요코하마시 아오바 국제교류라운지에 기재해 주시기 바랍니다.

▽일정:2019년 3월 3일(일)

13:00~15:00(접수) ▽장소:요코하마시 아오바 국제교류라운지 ▽대상 및 정원:신청불요(당일 선착순), 50명, 요코하마 시내 거주 중인 15세 이상의 외국 국적인 분 ▽비용:무료 ▽문의:아오바 국제교류라운지 TEL 989-5266, 건강복지국 건강안전과 TEL 671-2462 / FAX 664-7296



「中学校夜間学級」のご案内

‘중학교 야간학급’ 안내

▽내용:중학교를 졸업하지 못한 분들을 위해서 마이타 중학교에 학급을 설치했습니다. ▽대상 및 정원:원칙으로 다음3가지 사항에 모두 해당하시는 분 ①15세(교육연령)를 넘으신 분 ②중학교를 졸업하지 못하신 분 ③요코하마 시내 거주 또는 재건 중인 분 ▽문의:교육위원회 사무국 지도기획과 TEL 671-4449 / FAX 664-5499

国民年金保険料は、前納がお得です

국민연금보험료는 선납하면 할인혜택이 있습니다

▽내용:선납(2년, 1년, 6개월)하면 할인혜택을 받을 수 있으며 은행계좌와 신용카드의 경우 2월말까지 연금사무소, 금융기

관에서 신청해 주시기 바랍니다. 자세한 내용은 문의해 주십시오. ▽대상 및 정원:국민연금 보험료를 납부하는 분(이미 계좌나 신용카드를 이용해 지불하고 계신 분은 제외) ▽신청:연금사무소 ▽문의:건강복지국 보험연금과 TEL 671-2418 / FAX 664-0403

粗大ごみは早めに申し込みを

대형폐기물 신청은 서두릅시다

▽내용:3,4월은 신청이 집중하는 달이므로 서둘러서 신청하시기 바랍니다. ▽일정:월~토요일(공휴일 포함), 전화는 08:30~17:00까지 접수, 인터넷은 24시간 접수 ▽신청:대형폐기물 접수센터 TEL 0570-200-530 / 330-3953 ▽문의:자원순환국업무과 TEL 671-3815 / FAX 662-1225

水缶の年度末注文はお早めに

음료캔 연도말 주문은 여윌게!

▽내용:비축음료수 ‘요코하마 스이캔’을 3월 31일까지 배달받고 싶으신 분은 3월 21일까지 주문해 주시기 바랍니다. ▽신청:수도국 고객서비스센터 TEL 847-6262 / FAX 848-4281

ひとり親家庭への貸付 (1)修学資金 (2)修業資金 (3)就学支度資金

한 부모 가정을 위한 대출 (1)수학자금 (2)수업자금 (3)취학준비자금

▽내용:사전 상담 필요(원천징수표나 확정신고서, 또는 최근 3개월간의 급여명세와 진학 예정학교의 자료를 지참), 심사 있음. (1)(2)는 5월경 송금. 대출한도금액은 문의하시기 바랍니다

국제교류·이벤트정보 国際交流・イベント情報

다. ▽대상 및 정원:한 부모 가정으로 4월에 자녀가 고등학교, 단기대학, 대학, 대학원, 전문학교 등에 진학예정인 분 ▽신청:3월 29일까지 거주 구의 복지보건센터에서 ▽문의:각 구청의 복지보건센터 또는 아동청소년국 아동가정과 TEL 671-2395 / FAX 681-0925

ばしやみちひ 馬車道陽だまりコンサート vol. 38 바샤미치 양지 콘서트 vol.38

▽내용:아이들과 어른들이 편하게 즐길 수 있는 클래식 콘서트 시리즈 ▽일정:2019년 2월 22일(금) 13:30 개연, 12:45 개장(15:00 종연 예정) ▽장소:간나이 홀, 大홀 ▽대상 및 정원:사전 신청(선착순), 1,038 명. 3세 이하의 입장 불가 ▽비용:1,000 엔 ▽신청기간:11월 23일~2월 22일 ▽신청방법:전화로 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 왕복엽서 반송면)을 알려 주십시오. 또는 회장에 직접 방문하셔서 티켓을 구입 ▽신청 / 문의:간나이 홀 TEL 662-1221 / FAX 662-2050

はる おやこりょうりきょうしつ 春の親子料理教室 봄맞이 부모와 자녀의 요리교실

▽내용:시장에 입하하는 해산물이나 야채를 사용한 요리교실 및 시장 내 견학을 실시합니다. ▽일정:2019년 3월 23일(토) 09:00~13:30 ▽장소:요코하마시 중앙도매시장 본장 센터빌딩 3층 조리실



▽대상 및 정원:사전신청(추첨), 15팀 30명, 요코하마 시내 거주, 재학 중인 초등학교 4학년~중학교 3학년생과 보호자 합계 30명 ▽비용:2,000 엔 ▽신청기간:2월 4일~3월 6일 ▽신청방법:전용신청서에 필요사항(주소, 이름, 전화번호, 나이(학년))을 적어 보내 주십시오. ▽신청:경제국 중앙도매시장 본장 TEL 459-3337 / FAX 459-3307 ▽문의:경제국 중앙도매시장 본장 경영지원과 TEL 459-3337 / FAX 459-3307

じしやうのプロ直伝 野菜・フルーツ講座 시장의 프로에게 직접 듣는 야채, 과일 강좌

▽내용:시장의 프로(야채 소믈리에)로부터 시장의 역할, 야채와 과일에 대한 지식을 배워 봅니다. ▽일정:2019년 3월 16

일(토) 11:00~12:15(접수는 10:30 부터), 대중교통을 이용해 주시기 바랍니다. ▽장소:요코하마시 중앙도매시장 본장 센터빌딩 3층 광고홍보코너 ▽대상 및 정원:사전 신청(선착순), 100명. 2월 12일부터 선착순 신청 ▽신청기간:2월 12일~2월 22일 ▽신청방법:전용 신청서에 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 왕복엽서는 반송면)을 적어 신청해 주시기 바랍니다. ▽신청 / 문의:경제국 중앙도매시장 본장 경영지원과 TEL 459-3337 / FAX 459-3307

カブトムシ 幼虫採取教室 투구풍뎡이 유충채취교실

▽내용:투구풍뎡이 유충을 채취해 번데기에서 성충이 될 때까지 키우는 방법을 배워 봅니다. ▽일정:2019년 3월 2일(토) ①오전반 10:00~12:00, ②오후반 14:00~16:00 ▽장소:실버인재센터 ▽대상 및 정원:사전 신청(추첨), 15팀 30명, 초등학교 이하 아동과 부모 ▽비용:500 엔. 별도 유충 1마리당 100 엔 ▽신청기간:2월 1일~2월 18일 ▽신청방법:왕복엽서에 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 반송면), 코스, 나이를 적어 보내 주십시오. 당락에 관계없이 전원엔 통지 ▽신청:실버인재센터 TEL 847-1800 / FAX 847-1716

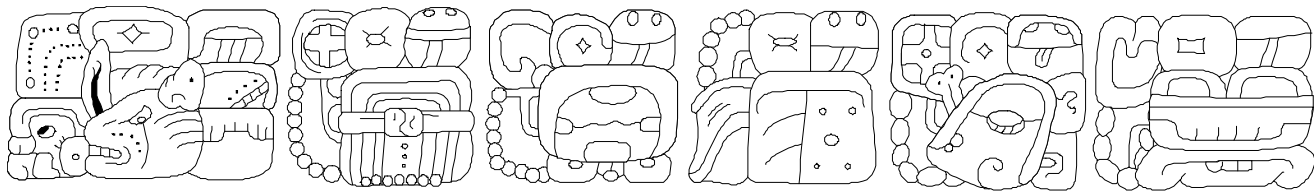
シニアボランティアポイント登録研修会 시니어 자원봉사자 포인트 등록연수회

▽내용:요코하마 시니어 자원봉사자 포인트는 대상시설에서 자원봉사 활동을 실시한 경우 포인트가 적립돼 그 포인트에 상당한 기부를 하거나 현금으로 바꿀 수 있는 제도입니다. 참가하기 위해서는 등록연수회의 수강이 필요합니다.

▽일정:각 일정 13:00~16:00, 2월 27일(수) 미나미 공회당, 3월 7

일(목) 니시 공회당, 3월 13일(수) 코호쿠 공회당 ▽장소:각 구의 공회당 ▽대상 및 정원:사전 신청(선착순), 각 일정 30~100명, 65세 이상의 요코하마 시민, 일본어로 연수를 받을 수 있는 분 ▽비용:무료 ▽신청기간:12월 11일~ ▽신청방법:전화, 팩스로 필요사항(이름(후리가나), 거주 구, 전화번호), 나이, 수화 및 필기통역 희망유무, 희망참가일정을 알려 주시기 바랍니다. ▽신청:사무국(가나가와 복지서비스진흥회) TEL 671-0296 / FAX 671-0295 ▽문의:건강복지국 개호보험과 TEL 671-4252 / FAX 681-7789





保育士就職相談会(面接会)

보육사 취업상담회(면접회)

▽내용:보육사 자격취득 예정자 및 자격보유자의 복직, 취업 지원. 취업상담회(면접회)를 개최 ▽일정:2019년 3월 9일(토) 13:00~16:00 ▽장소:기능문화회관 TEL 465-2001 / FAX 465-2620 ▽대상 및 정원:사전 신청(선착순), 보육사 자격보유자 또는 취득예정자 ▽비용:무료 ▽신청기간:2월 6일~3월 8일 ▽신청:주식회사 니메아 TEL 439-3442 / FAX 271-3844

合同就職面接会

합동취업면접회

▽내용:요코하마 시내에서 취업을 희망하는 분들을 위한 합동 취업면접회입니다. 참가기업은 약 50사 ▽일정:2019년 2월 21일(목) 13:00~16:00(접수는 12:30~15:45) ▽장소:신도시홀(소고 요코하마점 9층) TEL 465-2611 / FAX 465-2620 ▽대상 및 정원:신청 불요, 이력서 지참(1장 이상), 취업자격이 있는 분, 일본어로 취업 가능한 분 ▽비용:무료 ▽문의:헬로워크 요코하마 직업상담기획부 TEL 222-8609 / FAX 201-6284, 경제국 고용노동과 TEL 671-2343 / FAX 664-9188

犬の健康管理セミナー

반려견 건강관리 세미나



▽내용:가정에서 가능한 건강관리 방법 세미나. 반려견 동반불가 ▽일정:2019년 2월 16일(토) 14:00~16:00 ▽장소:요코하마시 사회복지센터 TEL 201-2060 / FAX 201-6116 ▽대상 및 정원:신청 불요(당일 선착순), 60명, 일본어로 세미나에 참가 가능한 분 ▽문의:요코하마시 동물애호센터 TEL 471-2111 / FAX 471-2133

中央職業訓練校4月生募集

중앙직업훈련학교 4월 학생 모집

▽내용:훈련과(1)OA 경리과, 개호·의료사무 OA 과 (2)컴퓨터 기초과 (3)CAD 제도과, 일정 및 훈련기간:(1)4월 12일~7월 25일 (2)4월 12일~6월 25일 (3)4월 15일~9월 30일 모집 기한:3월 14일~3월 25일, 설명회는 3월 8일 10:00, 14:00.

문의처에서 개최 ▽장소:중앙직업훈련학교 TEL 664-6825 / FAX 664-2081 ▽대상 및 정원:사전 신청(전형), 각 코스 20명. 실업 중인 구직자(한 부모 가정의 부모·생활보호수급자 우대) ▽비용:무료(단, 교재비 등은 자기 부담(9천엔~2만5천엔 정도)) ▽신청기간:3월 14일~3월 25일 ▽신청방법:전용신청서, 필요사항(반송용 장3봉투 2통에 우표를 붙이고 주소, 이름을 기입), 코스를 적어 보내 주십시오. ▽신청 / 문의:중앙직업훈련학교

ブルーカーボン事業 わかめ収穫イベント

블루카본사업 미역수확이벤트

▽내용:미역 수확체험을 통해 미역이 CO2를 흡수하는 블루카본 효과에 대해 배워 봅니다. ▽일정:2019년 3월 3일(일) 11:00~12:00(접수는 10:30~) ▽장소:핫케지마 시파라다이스 ▽대상 및 정원:신청 불요(당일 선착순), 30명, 초중학생 ▽비용:무료 ▽문의:온난화대책 총괄본부 프로젝트 추진과 TEL 671-4109 / FAX 663-5110

ネイティブに学ぶ外国語教室

원어민에게 배우는 외국어교실

▽내용:가미오오카역 직통 '유메오오카 오피스타워'에서 1년 동안 외국어나 이문화에 대해 공부하며 지내지 않으시겠습니까? ▽일정:①월요 영어회화 19:00~20:20 4월 8일 개강, 정원 18명 ②목요 영어회화 19:00~20:20 4월 11일 개강, 정원 18명 ③시니어 영어회화(60세 이상), 화요일 16:30~17:50 4월 9일 개강, 정원 18명 ④토요 영어회화 19:00~20:20 4월 13일 개강, 정원 18명 ⑤스페인어회화(수) 17:00~18:20 4월 10일 개강, 약간 명 ⑥스페인어 입문(금) 16:30~17:50 4월 12일 개강, 정원 18명 ⑦한국어회화(월) 15:30~16:50 4월 8일 개강, 약간 명 ⑧한국어 입문(토) 17:00~18:20 4월 13일 개강, 정원 18명 ⑨중국어회화(화) 14:30~15:50 4월 9일 개강, 약간 명 ⑩중국어 입문(목) 17:00~18:20 4월 11일 개강, 정원 18명 ▽모집기간:2월 11일~2월 24일(필착) ▽참가비용:1년 21,600엔(세금포함, 교과서비용은 별도), 총 30회 개최 ▽수강장소:코난국제교류라운지 연수실 ▽신청방법:관제왕복엽서에 교실번호와 교실명, 주소, 이름(후리가나), 성별과 나이, 전화번호, 교실을 알게 된 수단(예:라운지 뉴스 등 복수 기재), 반송면(본인 주소, 이름)을 적어 보내 주십시오. ▽신청:〒233-0002 港南区上大岡西1-6-1 ゆめおおおかオフィスタワー13F 横浜市港南区国際交流ラウンジ